

## 08 - Onder de linde groene / All in a garden green

Deze van oorsprong Engelse melodie met de titel “All in a garden green” komt voor het eerst voor in het luitboek van William Ballet (c. 1590 – 1610). Tot op heden is er geen Engelse tekst gevonden die op deze melodie past. Waarschijnlijk is de Oud-Hollandse liedtekst ‘Onder een linde groen, / waer ick laest nam mijn rust’ in het liedboek Den Bloem-Hof van de Nederlandsche Jeught (Amsterdam, 1610) een vertaling van het Engelse origineel. De melodie was matig populair tussen 1610 en 1765. Ze was ook bekend onder de titels ‘Branle d’Irlande’ en ‘Soet Catharijken’. De luit-versie, in het origineel, is lastig te interpreteren door de summiere notatie. Ik geef hierbij verschillende andere versies.

### ALL IN A GARDEN GREEN

Playford 1th. ed.(1651)

Musical score for 'All in a Garden Green' in G major, 4/4 time. The score consists of five staves of music. The first staff starts with a circled 'A' and contains measures 1-5. The second staff contains measures 5-9. The third staff starts with a circled 'B' and contains measures 9-13. The fourth staff contains measures 13-16. The fifth staff contains measures 16-19. Chord symbols are placed above the notes: G, G, C, D, C, G, C, D, G, G, C, G, D, C, C, D, D<sup>sus4</sup>, G.

### ONDER DE LINDE GROEN

HBoerenl.M nr. 289 (1709)

Musical score for 'Onder de Linde Groen' in G major, 4/4 time. The score consists of five staves of music. The first staff starts with a circled 'A' and contains measures 1-5. The second staff contains measures 5-9. The third staff starts with a circled 'B' and contains measures 9-13. The fourth staff contains measures 13-16. The fifth staff contains measures 16-19. Chord symbols are placed above the notes: G, G, C, D, C, G, C, D, G, G, C, G, D, C, C, D, D<sup>sus4</sup>, G.